

Administration Centrale. — Personnel.

Par arrêté du Régent en date du 10 juin 1950, sont nommés à partir du 1^{er} juillet 1950, aux grades mentionnés ci-après, par application de l'article 19 du statut des agents de l'Etat, les fonctionnaires coloniaux dont les noms suivent :

Hoofdbestuur. — Personeel.

Bij besluit van de Regent dd. 10 Juni 1950, werden de ambtenaren van de Kolonie wier naam volgt, vanaf 1 Juli 1950, benoemd tot de volgende graden, bij toepassing van artikel 19 van het Statuut van het Rijkspersoneel :

Noms et initiales des prénoms. Namen en beginletters der voornamen.	Ancien grade colonial. Voormalige koloniale graad.	Grade métropolitain. Moederlandse graad.
MM. — de Heren :		
DE VEL, R. C. M. L., Docteur en droit. Doctor in de rechten.	Directeur Général. Directeur-generaal.	Directeur.
GUYAUX, R. J., Docteur en médecine vétérinaire. Doctor in de veeartsenijkunde.	Vétérinaire provincial. Provinciaal veearts.	Vétérinaire. Veearts.

Arrêté du Régent modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 1924, qui porte règlement de l'examen complémentaire à subir par les candidats magistrats à titre provisoire.

CHARLES,
PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les décrets relatifs au statut des magistrats de carrière, coordonnés par l'arrêté royal du 13 avril 1936, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1924, qui porte règlement de l'examen complémentaire à subir par les candidats magistrats à titre provisoire,

Besluit van de Regent tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 Juli 1924, houdende regeling van het aanvullend examen, af te leggen door de candidaat-magistraten met voorlopige aanstelling.

KAREL,
PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de bij koninklijk besluit van 13 April 1936 samengeordende decreten betreffende het statuut van de beroepsmagistraten, namelijk op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 Juli 1924, houdende regeling van het aanvullend examen af te leggen door de candidaat-magistraten met

modifié par l'arrêté du Régent du 11 septembre 1948;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Colonies.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1^{er}.

L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 juillet 1924 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — L'examen complémentaire à subir par les docteurs en droit qui demandent à être nommés magistrats de la Colonie, à titre provisoire, porte sur les matières ci-après :

Droit public et administratif du Congo et du Ruanda-Urundi;

Droit civil et droit pénal du Congo et du Ruanda-Urundi;

Organisation judiciaire, compétence, procédure civile et procédure pénale;

Organisation Politique et administrative. — Notions de politique coloniale comparée;

Langue indigène;

Institutions primitives;

Hygiène coloniale et prophylaxie;

Législation sociale;

Histoire coloniale belge;

Législation économique. »

ART. 2.

L'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Régent du 11 septembre 1948, est remplacé par la disposition suivante :

voorlopige aanstelling, zoals het is gewijzigd bij besluit van de Regent van 11 September 1948;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL I.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 Juli 1924 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 1. — Het aanvullend examen, af te leggen door de doctors in de rechten die verzoeken om met voorlopige aanstelling benoemd te worden tot magistraat van de Kolonie, gaat over de volgende vakken :

Staats- en bestuursrecht van Congo en van Ruanda-Urundi;

Burgerlijk recht en strafrecht van Congo en van Ruanda-Urundi;

Rechterlijke inrichting, bevoegheid, burgerlijke rechtspleging en strafrechtspleging;

Politieke en Administratieve inrichting. — Beginselen van vergelijkende koloniale politiek;

Inlandse taal;

Primitieve instellingen;

Koloniale gezondheidsleer en prophylaxe;

Sociale wetgeving;

Belgische koloniale geschiedenis;

Economische wetgeving. »

ART. 2.

Artikel 3 van hetzelfde besluit, zoals het is gewijzigd bij besluit van de Regent van 11 September 1948, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Article 3. — Sont dispensés de tout examen sur :

l'organisation politique et administrative, les notions de la politique coloniale comparée;

la langue indigène;

les institutions primitives;

l'hygiène coloniale et la prophylaxie;

la législation économique;

la législation sociale;

et l'histoire coloniale belge,

les docteurs en droit qui ont déjà exercé des fonctions administratives au Congo Belge ou au Ruanda-Urundi. »

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1950.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

« Artikel 3. — Van een examen over :

de politieke en administratieve inrichtingen, de beginselen van de vergelijkende koloniale politiek;

de inlandse taal;

de primitieve instellingen;

de koloniale gezondheidsleer en de prophylaxe;

de economische wetgeving;

de sociale wetgeving;

en de Belgische koloniale geschiedenis,

zijn vrijgesteld, de doctors in de rechten die reeds een ambt bekleed hebben in het bestuur van Belgisch Congo of van Ruanda-Urundi. »

ART. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 10 Juni 1950.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.